



8280

EL MICROUNDO
DOMINGO 3 DE AGOSTO DE 2003

Reseña

ARTES Y LETRAS E 9

JUAN CARLOS MARRONE
Editorial: Trópicos de la Nueva

UMBERTO ECO | "Sobre la literatura":

También los ginecólogos se emocionan. Eso dijo Umberto Eco en el curso de una conferencia sobre la noción de estilo, impartida hace algunos años en una convención de semiólogos, replicando que la crítica del texto literario no destruye el placer de la lectura, sino más bien, al explicar las razones del mismo, de algún modo, lo corrobora y lo actualiza. Donde los "textos del organismo", desde de varios cientos, muestran el análisis semiológico-literario de ser una fría disección anatómica, Eco respondió que ninguna mirada desafiante destruye la belleza de las cosas; simplemente reconstruye su profunda razón de ser.

Vivimos a escuchar el texto de aquella conferencia en la reciente colección de escritos de Eco sobre la literatura, donde, sin embargo, la frase ingenua en cuestión no aparece: la metáfora sexual era tal vez demasiado explícita; iba bien en el momento de la exposición oral, pero había demostrado en la versión escrita, dada a la posteridad. La idea de fondo, sin embargo, es clara: toda la colección, se articula con efectos teóricos diversos al interior de los dieciocho capítulos que la componen, dedicados a temas variados: desde los fundamentos de la literatura hasta algunas cuestiones perifericas como el mito, el humor, el juego, desde cuestiones técnicas generales como el símbolo, el espacio, las "fronteras" estructurales y lo falso hasta asuntos más personales como los relativos a las modalidades prácticas de la escritura literaria. De esta manera, dentro del escepticismo que se agita en el mundo y tras el cual se oculta una actitud temerosa frente a cualquier incremento del saber sobre la literatura como hecho lingüístico, Eco propone volver hacia diálogos como la *Poética* de Aristóteles o *El arte de la novela* de Lukács, en los cuales la convicción profunda de la etiología ginecológica del texto con la experiencia amorosa del lector está ya perfectamente sistematizada.

La visualidad

Hasta aquí la pers. del texto del volumen. Lo que, en cambio, emerge como su pers. constante, dicho muy en general, es el deseo de superar otro tipo de separación, esta vez al interior de la obra de Eco, aquella entre referidos filosóficos y escritos literarios. Cuando publicaba sus primeros escritos, Eco trataba de buscar un camino, por bien, sepa, para decirlo, como "barbacoa" la labor "transitiva" del escritor de la "transitiva".

El destino de narrar lo invisible

El último libro de Umberto Eco cubre muchos de los muchísimos intereses del autor italiano; claro que son los relativos a la literatura, que él no sólo estudia, sino también practica.

del escritor, propiamente como dos actividades intelectuales de alguna manera complementarias. El efecto de lo cual no se puede incluso, debe decirse, se declaraba en la solapa de *El nombre de la rosa*. Progresivamente, sin embargo, esta tendencia se suspende, y no pocas veces, como en el caso de *La novela de la lengua perfecta* (Critic) o *El problema de la novela* (Critic) y otros ensayos como *La idea del libro* (Critic) o *La novela* (Critic). En *Sobre la literatura*, Eco reabre definitivamente esta especie de equidistancia epistemológica y discute cuestiones como las imperfecciones estéticas y la acción intertextual sea desde el punto de vista del semiólogo sea desde el del escritor.

Entre tales cuestiones, hay una particular que, haciendo las veces de hilo conductor para los diversos escritos del volumen, constituye un punto insalvable ya sea de la mirada semiológica ya sea de la práctica narrativa: es el problema de la visualidad, es decir, el de la compleja pero fundamental red de relaciones que se establece entre el texto literario y la experiencia de los lectores. A primera vista, parecen dos cosas bien distintas: de un lado el idioma, hecho de palabras que pertenecen a la experiencia de los lectores. A primera vista, parecen dos cosas bien distintas: de un lado el idioma, hecho de palabras que pertenecen a la experiencia de los lectores. A primera vista, parecen dos cosas bien distintas: de un lado el idioma, hecho de palabras que pertenecen a la experiencia de los lectores.

ojos y que justamente asume, a través de la lengua literaria, la fuerza de una imagen. Es el problema que la antigua retórica rubricaba en la figura de la *figura*, expediente verbal que estimula al lector, no simplemente a ver, sino a tener el deseo de hacerlo, haciendo de tal modo posible una experiencia estética (y estética) que trasciende tanto la excepción de la veracidad como la de la visualidad.

Por lo demás, insistiendo la perspectiva, la obra literaria está programáticamente contraria a partir de la imagen. No por casualidad, en el ensayo final, titulado "Cómo escribir", Eco insiste mucho sobre el rol que los dibujos, diagramas, esquemas, bocetos, maquetas y figuras de todo tipo cumplen al momento de la preparación de una obra narrativa. La experiencia visual del escritor, que procura representarse por ventura alguna vez, aquello que quiere contar, se revela, de esta manera, complementaria a la del lector, quien debe retraducir las palabras del texto en imágenes apropiadas, sin caer en cuenta de los peligrosos cuantos de lo invisible.

Y es en la individuación de esta complementariedad laica de la imaginación que el semiólogo encuentra su vocación: superar toda retórica pública, como ginecológico estético.

Publicado: Patricia Balle



FIGURA
UMBERTO ECO
"Sobre la literatura"
Traducción de Helena López
García de Obedio / Riquelme
Barcelona, 2002, 347 págs.

El destino de narrar lo invisible [artículo] Gianfranco Marrone.

Libros y documentos

AUTORÍA

Marrone, Gianfranco

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El destino de narrar lo invisible [artículo] Gianfranco Marrone.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile